

4 Les sureres de l'estació (Estació del Ferrocarril. Passeig Herois del Maroc)

Dins el recinte de l'estació de ferrocarril trobem tres arbres que corresponen a aquesta estranya espècie en el nostre territori. De la seua escorça s'extreu el suro.

En el recinto de la estación de ferrocarril encontramos tres árboles que corresponden a esta extraña especie en nuestro territorio. De su corteza se extrae el corcho.

Inside the train station, you will find three trees of this strange species. Cork is extracted from the bark of these trees.

L'enceinte de la gare ferroviaire abrite sur notre territoire trois arbres de cette étonnante espèce. Le liège est extrait de son écorce.



5 Els xiprers del Calvari (Ermita del Calvari. Camí del Calvari)

Com a arbre mític, el xiprer infon idees de recolliment, reflexió, serenitat i fermesa. Els 32 xiprers que componen el conjunt acompañaven la processó del camí del Calvari.

Como árbol místico, el ciprés infunde ideas de recogimiento, reflexión, serenidad y firmeza. Los 32 cipreses que componen el conjunto acompañaban la procesión del camino del Calvario.

As a mystical tree, the cypress makes us think of seclusion, reflection, serenity and strength. The 32 cypresses accompany the procession of the Via Crucis.

En tant qu'arbre mystique, le ciprés évoque le recueillement, la réflexion, la sérénité et la force. Les 32 cyprès de cette zone accompagnaient la procession du chemin de croix.

6 L'olivera del Calvari (Ermita del Calvari. Camí del Calvari)

Aquesta imponent olivera va ser trasplantada des d'una zona propera, quan es va condicionar l'àrea amb paellers.

Este imponente olivo fue trasplantado desde una zona cercana, cuando se condicionó el área con paelleros.

This imposing olive tree was transplanted from a nearby plot when the area was redesigned for leisure purposes.

Cet imposant olivier a dû être déplanté d'une zone proche lorsque l'aire de jeux a été construite.



Llegenda cartells / Leyenda carteles / Poster caption / Légende de posters



Alçària aproximada / Altura aproximada
Approximate height / Hauteur approximative



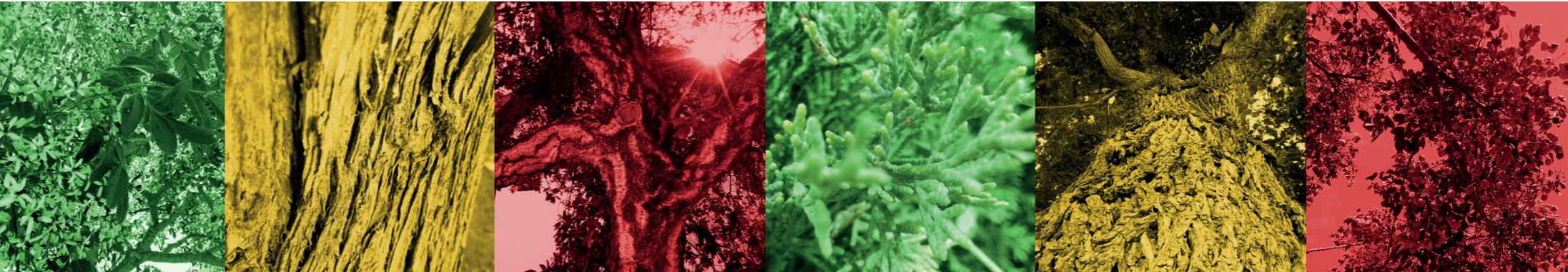
Perímetre de tronc / Perímetro de tronco
Trunk circumference / Périmètre du tronc



Diàmetre de capçada / Diámetro de copa
Crown diameter / Diamètre de la cime



Superfície aproximada de l'arbreda / Superficie aproximada de la arboleda
Approximate wooded surface area / Superficie approximativa du bosquet



1**L'olivera de la plaça de l'Església**

Aquest magnífic exemplar de varietat Farga es va trasplantar a la plaça l'any 1993 i ja forma part d'una de les estampes més emblemàtiques del poble. L'olivera és un dels arbres més longeus que es conreen a Europa.

Este magnífico ejemplar de variedad Farga se trasplantó en la plaza en 1993 y ya forma parte de una de las estampas más emblemáticas del pueblo. El olivo es uno de los árboles más longevos que se cultivan en Europa.

This magnificent tree of the Farga variety was transplanted in the square in 1993 and already forms part of one of the village's most emblematic scenes. The olive is one of the longest living trees grown in Europe.

Ce magnifique exemple de variété Farga transplanté dans le carré en 1993 et fait maintenant partie de l'une des images les plus emblématiques de village. L'olivier est l'un des plus vieux arbres cultivés en Europe.

**2****L'om del Tremedal**

(Extrem del carrer de la Mare de Déu del Tremedal)

La impressionant figura d'aquest om emblemàtic dóna la benvinguda a veïns i visitants per l'entrada oest del poble d'Alcalà. Es va plantar als anys 30 juntament amb altres individus que no han sobreviscut, i forma part de la història del municipi.

La impresionante figura de este olmo emblemático da la bienvenida a vecinos y visitantes por la entrada oeste del pueblo de Alcalà. Se plantó en los años 30 junto con otros individuos que no han sobrevivido, y forma parte de la historia del municipio.

**3****Els xiprers del cementeri**

(Cementeri d'Alcalà, carrer d'Alió)

Des de l'antiguitat, el xiprer ha sigut considerat com un arbre sagrat, simbologia d'eternitat i proximitat a allò diví degut a, entre altres raons, la seu longevitat, durabilitat de la seua fusta i al seu port cònic, apuntant cap al firmament.

El cementeri d'Alcalà compta amb més de 90 xiprers i alguns d'ells arriben fins als 20 metres d'alçària.

Desde la antigüedad, el ciprés ha sido considerado como un árbol sagrado, simbología de eternidad y cercanía a lo divino debido, entre otras razones, a su longevidad, durabilidad de su madera y a su porte cónico, apuntando hacia el firmamento.

El cementerio de Alcalà cuenta con más de 90 cipreses y algunos llegan hasta los 20 m de altura.

Since ancient times, the cypress has been considered a sacred tree, a symbol of eternity and closeness to the divine. The reasons for this include its longevity, durable wood and conical shape that points to the heavens.

Alcalà's cemetery has more than 90 cypresses, with heights of up to 20 metres.

Depuis l'Antiquité, le cyprès est considéré comme un arbre sacré incarnant le symbole de l'éternité, proche du divin. Il le doit, entre autres, à sa longévité, à la durabilité de son bois et à sa forme conique pointant vers le firmament.

Le cimetière d'Alcalà accueille plus de 90 cyprès, dont certains atteignent jusqu'à 20 m de hauteur.

